

Français

Utiliser XM Satellite Radio

Español

Utilizar XM Satellite Radio

Ecouter XM Satellite Radio® (modèle pour l'Amérique du Nord uniquement)

Informations importantes concernant XM Radio

Pour recevoir XM Radio avec ce récepteur, il faut acheter une antenne optionnelle XM Passport System et s'abonner à la programmation payante de XM. Notez que XM n'a de licence que pour les 48 États contigus des États-Unis (et n'est donc pas disponible en Alaska ou à Hawaï) ainsi que pour certaines zones du Canada. Le service XM Radio n'est actuellement pas disponible au Mexique ni ailleurs que dans les États contigus des États-Unis à l'exception de certaines zones du Canada. Pour suivre l'évolution de la disponibilité de ce service, veuillez consulter le site internet de XM: <http://www.xmradio.com> ou <http://www.xmradio.ca>

Remarque:

Le matériel et l'abonnement de base mensuel sont vendus séparément. Les plus grands canaux sont disponibles moyennant un surcoût mensuel. Il peut y avoir des frais d'installation ainsi que d'autres charges et taxes dont des frais d'activation payables une seule fois. Les frais d'abonnement sont uniquement à charge du consommateur. Tous les frais et la programmation sont susceptibles de changer.

À propos de XM Radio:

Vous pouvez aller au-delà du système AM et FM et écouter XM Satellite Radio. XM propose plus de 160 canaux numériques de divertissement audio dont des canaux de musique 100% sans publicité, dans les marchés les plus importants aux États-Unis.

Les canaux ayant fréquemment recours à un langage explicite sont indiqués par un XL. Le blocage de canaux est disponible pour les récepteurs XM en appelant le 1-800-XMRADIO.

À propos de XM Canada:

XM Canada propose la plus grande variété de musique sans pauses publicitaires – ainsi que des chaînes parlées des plus captivantes. XM Canada crée du contenu original reflétant le caractère unique de la culture canadienne, et le diffuse à travers l'Amérique du Nord.

Canadian Satellite Radio Inc. offre son service de radio par satellite sous la marque XM Canada. XM Canada a obtenu une licence canadienne exclusive de XM Satellite Radio Inc.

Pour de plus amples renseignements sur XM Canada, visitez le site www.xmradio.ca Ou appelez 1-877-GET-XMSR.

Avertissement contre tout désassemblage:

Il est interdit de copier, décompiler, désassembler, démonter ou manipuler les technologies incorporées dans des récepteurs compatibles avec le système XM Satellite Radio. De plus, le logiciel de compression de la voix AMBE® inclus dans ce produit est protégé par les droits de la propriété intellectuelle incluant les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc. L'utilisateur de ce logiciel ou de tout autre contenu dans une radio XM se voit explicitement interdire de copier, décompiler, désassembler ou manipuler le code de l'objet ou de convertir ce code sous forme lisible par l'homme. Le logiciel est cédé sous licence exclusivement pour un usage au sein de ce produit.

XM Ready®, XM Public Radio™

sont des marques commerciales de XM Satellite Radio Inc. ©2005



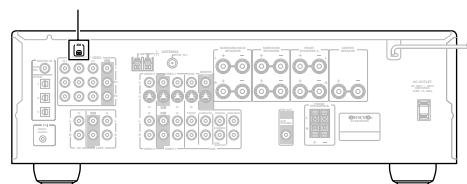
XM Satellite Radio Inc. Tous droits réservés. Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leur détenteur respectif.

Connexion de XM Passport System

Le XM Passport System est vendue séparément. Vous pouvez acheter le XM Passport System sur le site web de XM: <http://www.xmradio.com> (Amérique) <http://www.xmradio.ca> (Canada)

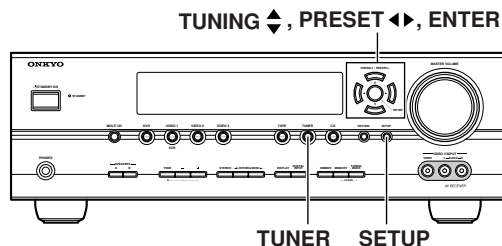
Branchez le "Passport System" à la prise d'antenne XM en face arrière.

Prise d'antenne XM



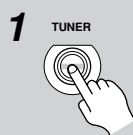
Placez le XM Passport System près d'une fenêtre orientée au sud, dépourvue de tout obstacle entre elle et le ciel.

Sélectionner la radio XM par satellite



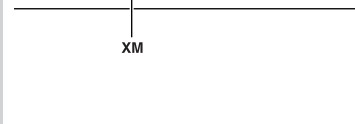
Régler le mode de radio satellite

<p>1</p>	<p>Appuyez sur le bouton [SETUP] de l'ampli-tuner AV.</p>
<p>2</p>	<p>Utilisez les boutons TUNING haut/bas [▲]/[▼] pour sélectionner "6. SAT RadioMode" et appuyez sur [ENTER].</p>
<p>3</p>	<p>Choisissez "XM" avec les boutons PRESET [◀]/[▶] puis appuyez sur le bouton [ENTER]. Chaque pression sur les boutons PRESET [◀]/[▶] sélectionne successivement les options SAT suivantes: None ↔ XM.</p> <p>None: Choisissez cette option si vous n'utilisez pas la radio satellite.</p> <p>XM: Sélectionnez cette option pour utiliser la radio satellite XM.</p>



Appuyez plusieurs fois sur le sélecteur d'entrée [TUNER] pour sélectionner XM.

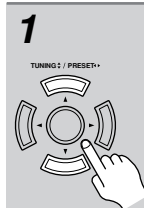
S'allume quand la radio XM est sélectionnée.



Si "CHECK ANTENNA" apparaît à l'affichage, vérifiez si le XM Passport System est branchée correctement.

S'abonner à XM Satellite Radio

Avant d'utiliser XM Satellite Radio, il faut ouvrir un compte. Il vous faut une des grandes cartes de crédit et votre identité XM Satellite Radio ID, que vous pouvez obtenir avec l'ampli-tuner AV, comme expliqué ci-dessus ou avec l'ensemble "Passport System".



Utilisez les boutons TUNING haut/bas [▲]/[▼] pour sélectionner le canal 0.

Votre numéro d'identité "XM Satellite Radio ID" est affiché. Ecrivez-le ci-dessous.

ID _____

2

Pour ouvrir un compte allez sur le site:

<http://activate.xmradio.com>

Ou appelez le: 1-800-967-2346

Pour XM Canada, rendez-vous sur:

<http://xmradio.ca>

Ou appelez le: 1-877-GET-XMSR

Remarques:

- Le canal 0 ne peut pas être sélectionné en mode "Category Search". Choisissez le mode "Channel Search" (voyez page 4).
- Les lettres suivantes ne sont pas utilisées pour les identifications XM Satellite Radio ID: I, O, S, F.

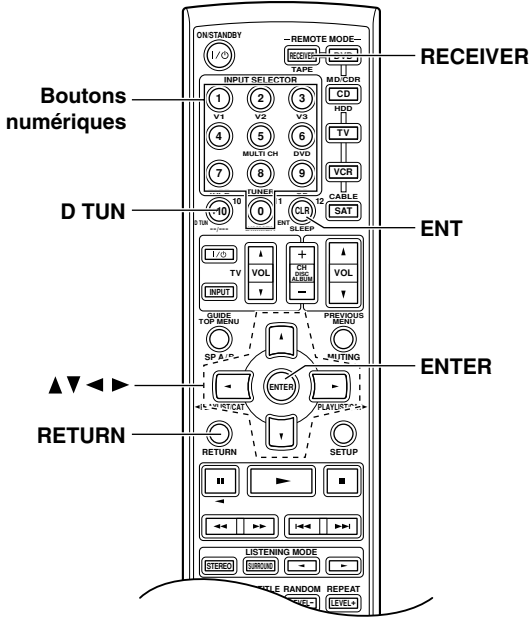
Sélection de canaux de radio XM

Il y a trois façons de choisir les canaux radio XM:

- **Sélection par canal:** choisissez n'importe quel canal.
- **Sélection par catégorie:** recherchez le canal par catégorie.
- **Sélection directe:** entrez un numéro de canal.

Remarque:

Il est impossible de sélectionner le mode de recherche par canal ou par catégorie tant que les témoins ► ◀ clignotent pour indiquer qu'une recherche est en cours.



■ Mode "Channel Search"

1 Appuyez sur le bouton [RECEIVER] puis sur le bouton [ENTER] pour choisir le mode "Channel Search".

ChannelSearch

2 Utilisez les boutons haut/bas [▲]/[▼] pour sélectionner le canal.

050 The Loft

No. de canal Nom de canal

Servez-vous des boutons gauche/droit [◀]/[▶] pour choisir une catégorie.

■ Mode "Category Search"

1 Appuyez sur le bouton [RECEIVER] puis sur le bouton [ENTER] pour choisir le mode "Category Search".

CategorySearch

2 Utilisez les boutons gauche/droite [◀]/[▶] pour sélectionner une catégorie et les boutons haut/bas [▲]/[▼] pour sélectionner un canal dans cette catégorie.

■ Sélection directe

Vous pouvez choisir un canal radio XM en entrant directement son numéro.

1 Appuyez sur le bouton [RECEIVER] puis sur le bouton [D TUN]. Le bouton [RECEIVER] clignote.

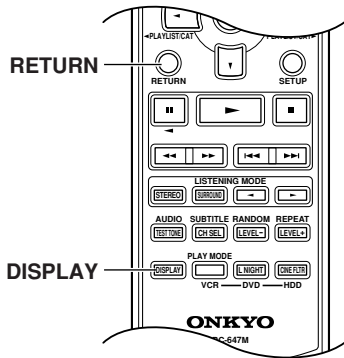
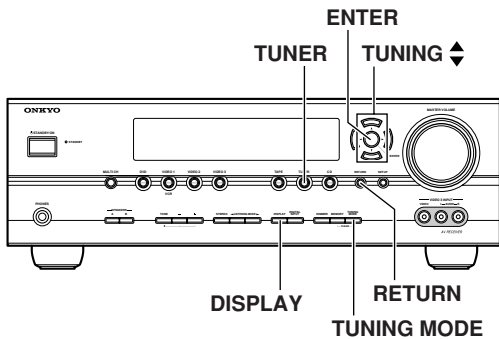
XM

2 Dans les 8 secondes, entrez le numéro du canal avec les boutons numériques.

Le canal est sélectionné.

Pour choisir le canal 20, par exemple, appuyez sur 0, 2, 0 ou 2, 0, [ENT].

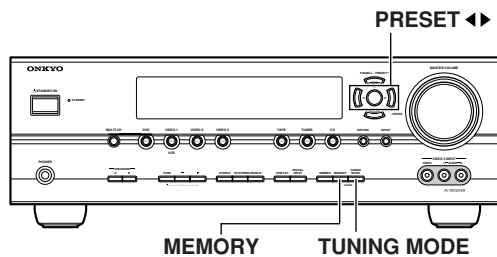
Remarque: Tant que le bouton [RECEIVER] clignote, il est impossible de changer de source d'entrée avec la télécommande.



Sélection du canal précédent:

<p>1</p> <p>Ampli-tuner AV</p> <p>RETURN</p>	<p>Pour écouter le canal XM sélectionné précédemment, appuyez sur le bouton [RETURN].</p>
<p>Télécommande</p> <p>RETURN</p>	

Préréglage des chaînes XM



Vous pouvez préprogrammer jusqu'à 40 chaînes XM et stations de radio AM/FM dans des mémoires.

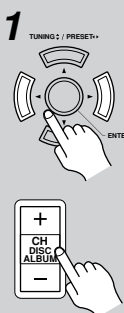
Sélection de canaux XM en face avant:

<p>1</p> <p>TUNING MODE</p>	<p>Appuyez sur le bouton [TUNING MODE] pour choisir le mode "Channel Search" ou "Category Search".</p>
<p>2</p> <p>ENTER</p>	<p>Appuyez plusieurs fois sur le bouton [ENTER] pour choisir une catégorie.</p>
<p>1</p> <p>TUNING / PRESET+</p>	<p>Utilisez les boutons TUNING haut/bas [▲]/[▼] pour sélectionner un canal.</p> <p>En mode "Channel Search", vous pouvez sélectionner n'importe quel canal. En mode "Category Search", vous ne pouvez sélectionner que des canaux de la catégorie choisie.</p>

<p>1</p> <p>Recherchez la chaîne XM à mémoriser.</p>	
<p>2</p> <p>MEMORY</p>	<p>Appuyez sur le bouton [MEMORY].</p> <p>Le témoin MEMORY s'affiche et le numéro de la mémoire clignote.</p>
<p>3</p> <p>TUNING / PRESET+</p> <p>ENTER</p>	<p>Tant que le témoin MEMORY est affiché (environ 8 secondes), vous pouvez choisir un numéro de mémoire 1-40 avec les boutons PRESET [◀]/[▶].</p>
<p>4</p> <p>MEMORY</p>	<p>Appuyez à nouveau sur le bouton [MEMORY] pour mémoriser la chaîne.</p> <p>La fréquence est mémorisée et le numéro de la mémoire cesse de clignoter. Répétez cette procédure pour mémoriser d'autres chaînes XM.</p>

■ Sélection de programmes

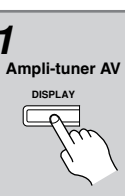
1 TUNING / PRESET



Pour sélectionner un programme, servez-vous des boutons PRESET [◀]/[▶] ou des boutons CH [+/-] de la télécommande.


Afficher les informations radio XM

1 Ampli-tuner AV



DISPLAY

Télécommande

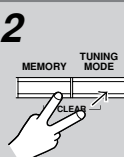


Appuyez plusieurs fois sur le bouton [DISPLAY] pour passer en revue les informations disponibles.

■ Effacer une mémoire

1 **Choisissez la mémoire à effacer.**
Voyez le paragraphe précédent.

2 MEMORY TUNING MODE



CLEAR

Maintenez le bouton [MEMORY] enfoncé en appuyant sur le bouton [TUNING MODE].
La mémoire choisie est effacée et son numéro disparaît de l'écran.

Les informations suivantes sont affichées:

Nom de canal XM The Loft

↓

No. de canal et no. de programme XM 050 5

↓

Catégorie CAT >Rock

↓

Artiste NAME>Coldplay

↓

Titre du morceau TITL>Clocks

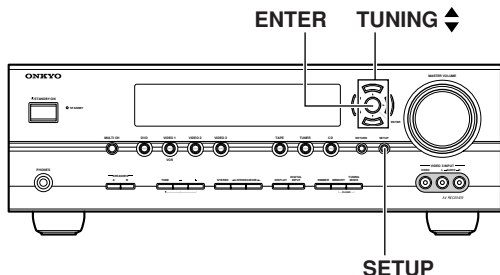
↓

Mode d'écoute XM Stereo

↓

Remarques:

- Si la catégorie, artiste ou titre de morceau n'est pas disponible, "- -" apparaît.
- Le mode d'écoute n'est affiché que lorsque le groupe d'enceintes A est activé.



Positionnement de XM Passport System

Vous pouvez vérifier la force du signal radio XM et régler la position de XM Passport System en conséquence.

1

SETUP



Appuyez sur le bouton [SETUP] de l'ampli-tuner AV.

2

TUNING / PRESET



Utilisez les boutons haut/bas [▲]/[▼] pour sélectionner "7. ANT Aiming" puis appuyez sur [ENTER].

7. ANT Aiming

3

Réglez la position de XM Passport System pour obtenir une barre de réception du signal "SAT" aussi longue que possible.

SAT: [#####-----]

Si vous ne recevez pas de signal satellitaire, appuyez sur le bouton bas [▼] pour afficher l'indicateur de réception du signal terrestre (TER) et réglez le XM Passport System pour obtenir une barre aussi longue que possible.

Les signaux terrestres ne sont disponibles que dans certaines zones.

TER: [#####-----]

Tant que la réception du signal est bonne, vous pouvez écouter la radio XM par voie terrestre ou satellitaire au choix.

Messages de la radio XM

Les messages suivants peuvent apparaître lorsque vous utilisez la radio XM.

CHECK ANTENNA

CHECK ANTENNA

Le XM Passport System n'est pas correctement branchée. Vérifiez le connexions.

UPDATING

UPDATING

Le code crypté d'utilisateur XM est mis à jour. Veuillez attendre.

NO SIGNAL

NO SIGNAL

Le signal est trop faible. Vérifiez la connexion de XM Passport System et réorientez-la pour une meilleure réception.

LOADING

LOADING

L'ampli-tuner AV recherche ou décode des données audio ou de texte. Veuillez attendre.

OFF AIR

OFF AIR

Le canal XM que vous avez sélectionné ne transmet rien actuellement. Choisissez un autre canal.

Memo

Español

Utilizar XM Satellite Radio

Escuchar XM Satellite Radio® (sólo en el modelo para los Estados Unidos)

Información importante acerca de XM Radio

Para recibir XM Radio en este receptor, debe adquirir una XM Passport System opcional y suscribirse a la programación de pago de XM. Tenga en cuenta que XM actualmente sólo tiene licencia para dar servicio a los 48 Estados Unidos contiguos (no disponible en Alaska y Hawai) y partes de Canadá. El servicio XM Radio no está disponible en México ni en ninguna otra región fuera del continente de los EE.UU. y partes de Canadá. Para actualizaciones sobre la disponibilidad del servicio, visite el sitio web de XM en <http://www.xmradio.com> o <http://www.xmradio.ca>

Nota:

El hardware y las suscripciones mensuales se venden por separado. Los canales Premium sólo son accesibles a través de una cuota mensual adicional. Es posible que se carguen los costes de instalación así como otros costes e impuestos, incluyendo una cuota única de conexión. La cuota de suscripción es a cargo del consumidor. Todos los costes y programación están sujetos a cambio.

Acerca de XM Radio:

Hay otro mundo más allá de la AM y la FM. Se trata de XM Satellite Radio. XM ofrece más de 160 canales digitales de audio, incluyendo canales de música libres al 100% de todo tipo de anuncios, en los mercados principales de los Estados Unidos.

Los canales con expresiones mmlasonantes o de contenido delicado se indican con XL. El bloqueo de canales es una posibilidad en los receptores de radio XM si llama a 1-800-XMRADIO.

Advertencia contra la ingeniería inversa:

Queda prohibido la copia, descompilación, desmontaje, ingeniería inversa o manipuyación de la tecnología incorporada en los receptores compatibles con el sistema XM Satellite Radio. Además, el software de compresión de voz AMBE® incluido en este producto está protegido por derechos de propiedad intelectual incluyendo derechos de patentes, copyrights y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. El usuario de este u otro software entregado con un XM Radio queda expresamente protegido contra la copia, descompilación, ingeniería inversa o desmontaje del código fuente o en cualquier otra forma que pueda convertir el código de objeto en alguna otra forma comprensible. El software está licenciado para ser utilizado sólo con este producto.

XM Ready®, XM Public Radio™

son marcas comerciales de XM

Satellite Radio Inc. ©2005 XM

Satellite Radio Inc. Todos los derechos reservados. El resto de marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.



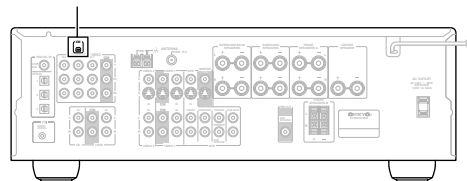
Conectar la XM Passport System

La XM Passport System se vende por separado. Puede adquirir la antena XM Passport System desde el mismo sitio web de XM en:

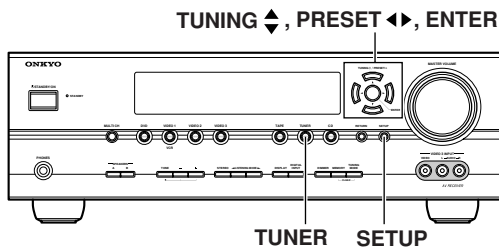
<http://www.xmradio.com>

Conecte la Passport System al jack de la antena XM que se encuentra en el panel posterior.

Jack de antena XM



Coloque la XM Passport System junto a una ventana que abra al sur, sin obstáculos en la visual al cielo.



Ajustar el modo de radio por satélite

<p>1</p>	<p>En el receptor de AV, pulse el botón [SETUP].</p>
<p>2</p>	<p>Use los botones Arriba y Abajo del TUNING [▲]/[▼] para seleccionar "6. SAT RadioMode" y pulse [ENTER].</p>
<p>3</p>	<p>Pulse el botón PRESET [◀]/[▶] para seleccionar "XM" y, luego, pulse [ENTER].</p> <p>Si pulsa los botones PRESET [◀]/[▶], cambiará por las siguientes opciones SAT: None ↔ XM.</p> <p>None (Ninguno): Seleccione esta opción si no usa la radio por satélite.</p> <p>XM: Seleccione esta opción para usar la radio por satélite XM.</p>

Seleccionar XM Satellite Radio

1 TUNER

Pulse el botón del selector de entrada [TUNER] varias veces para seleccionar XM.

Se ilumina cuando se selecciona la radio XM.

XM

Si aparece en pantalla el mensaje "CHECK ANTENNA", compruebe que la XM Passport System esté correctamente conectada.

Subscripción a XM Satellite Radio

Antes de poder usar XM Satellite Radio, primero deberá suscribirse. Necesitará una tarjeta de crédito y su *XM Satellite Radio ID*, que puede conseguir del receptor de AV, tal como se describe a continuación o desde el propio paquete Passport System.

<p>1</p>	<p>Use los botones TUNING Arriba y Abajo [▲]/[▼] para seleccionar un canal 0.</p> <p>Se visualizará su número de ID del XM Satellite Radio. Anótelo.</p> <p style="text-align: center;">ID _____</p>
<p>2</p>	<p>Para suscribirse al servicio, vaya a : http://activate.xmradio.com O llame a: 1-800-967-2346</p>

Notas:

- El canal 0 no se puede seleccionar en el modo de búsqueda de categoría (Category Search). Debe seleccionar el modo de búsqueda de canal (Channel Search) (consulte page 4).
- Las letras siguientes no se usan en las XM Satellite Radio IDs: I, O, S, F.

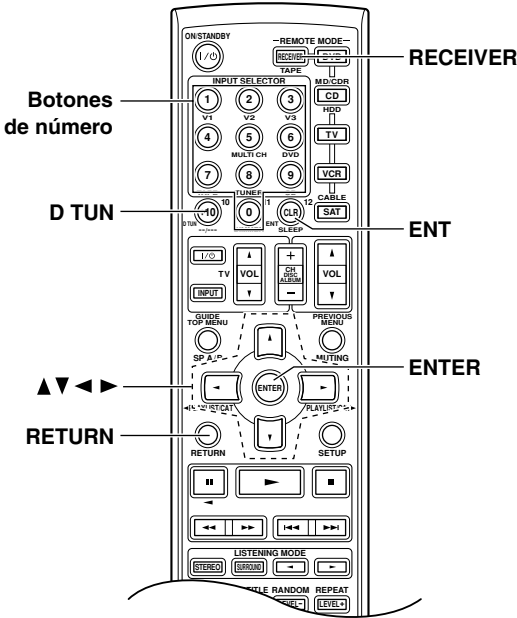
Seleccionar canales de radio XM

Existen tres formas de seleccionar canales de radio XM:

- **Modo Channel Search:** seleccione cualquier canal.
- **Modo Category Search:** seleccione canales por categoría.
- **Afinación directa:** introduzca el número de canal.


Nota:

No puede seleccionar los modos Channel Search o Category Search, mientras los indicadores de las flechas de sintonización ► ◀ parpadean, ya que la sintonización está en progreso.



■ Modo Channel Display

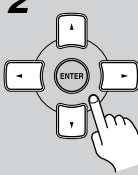
1



Pulse el botón [RECEIVER], seguido del botón [ENTER] para seleccionar el modo Channel Search.

ChannelSearch

2



Use los botones Arriba y Abajo [▲]/[▼] para seleccionar un canal.


050 The Loft

Número de canal Nombre del canal

Utilice los botones Izquierda y Derecha [◀]/[▶] para seleccionar una categoría.

■ Modo Category Search

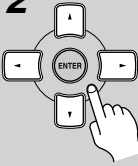
1



Pulse el botón [RECEIVER], seguido del botón [ENTER] para seleccionar el modo "Category Search".

CategorySearch

2




Utilice los botones Izquierda y Derecha [◀]/[▶] para seleccionar una categoría y use los botones Arriba y Abajo [▲]/[▼] para seleccionar un canal de esa categoría.

■ Afinación directa:

Puede seleccionar un canal de radio XM directamente introduciendo su número.


1



Pulse el botón [RECEIVER], seguido del botón [D TUN]. El botón [RECEIVER] parpadea.

XM

2

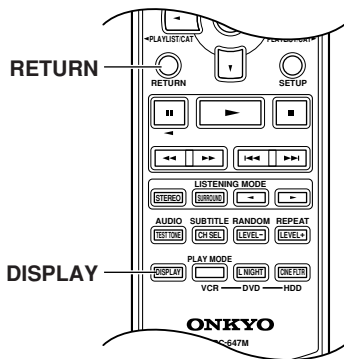
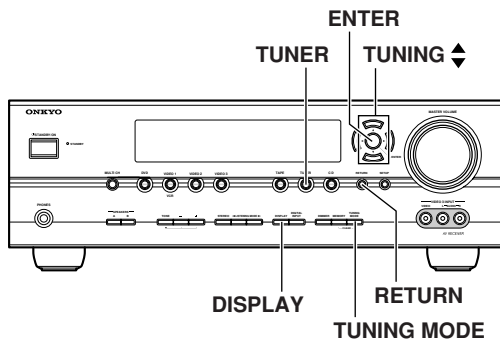


En 8 segundos, utilice los botones de número para introducir el número de canal.

El canal se selecciona.

Por ejemplo, para seleccionar el canal #20, pulse 0, 2, 0 o 2, 0, [ENT].

Nota: Mientras el botón [RECEIVER] está parpadeando, la fuente de entrada no se puede cambiar utilizando el controlador remoto.



Seleccionar el canal previo:

1

Receptor de AV
RETURN

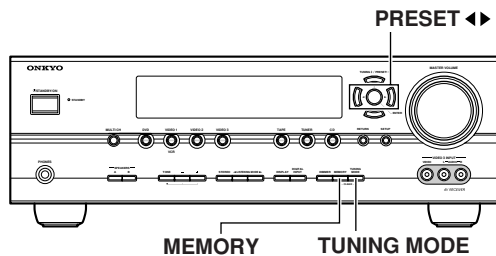


Controlador remoto



Para oír el canal XM previamente seleccionado, pulse el botón [RETURN].

Preajustar los canales XM



Puede almacenar una combinación de hasta 40 canales de XM y emisoras AM/FM como predefinidos.

Seleccionar canales XM desde el panel frontal:

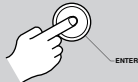
1

TUNING MODE



Pulse el botón [TUNING MODE] para seleccionar el modo "Channel Search" o "Category Search".

2



Pulse repetidamente el botón [ENTER] para seleccionar una categoría.

3

TUNING / PRESET



Use los botones TUNING Arriba y Abajo [▲]/[▼] para seleccionar un canal.

El modo de Channel Search, puede seleccionar cualquier canal. En el modo Category Search, sólo puede seleccionar los canales que se encuentren dentro de la categoría seleccionada.

1

Sintonice el canal XM que desea guardar como presintonía.

2

MEMORY

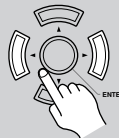


Pulse el botón [MEMORY].

El indicador MEMORY aparece y el número de programación parpadea.

3

TUNING / PRESET



Mientras se visualiza el indicador MEMORY (unos 8 segundos), utilice los botones PRESET [◀]/[▶] para seleccionar una programación del 1 al 40.

4

MEMORY

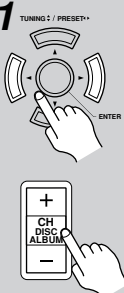


Vuelva a pulsar el botón [MEMORY] para guardar el canal.

La emisora se guarda y el número de programación deja de parpadear. Repita este procedimiento para todos sus canales de XM favoritos.

■ Seleccionar presintonías

1 **TUNING / PRESET***

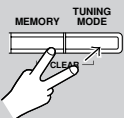


Para seleccionar una presintonía use los botones PRESET [◀]/[▶] o el botón CH [+/-] del controlador remoto.

■ Eliminar programaciones


1 **Seleccione la programación que desee eliminar.**
Para más información, consulte la sección anterior.

2 **Con el botón [MEMORY] pulsado, pulse el botón [TUNING MODE].**
La programación seleccionada se borra y el número desaparece de la pantalla.



Visualizar información de radio XM

1 **Pulse repetidamente el botón [DISPLAY] para recorrer cíclicamente la información disponible.**

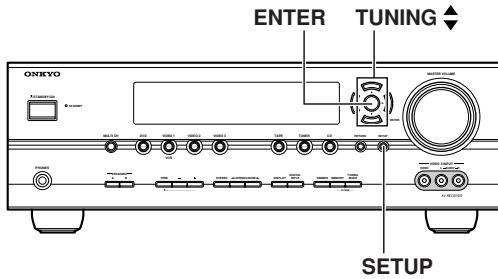


Puede visualizar la siguiente información.

Nombre del canal	<code>XM The Loft</code>
Número de canal & número predefinido	<code>XM 050 5</code>
Categoría	<code>CAT >Rock</code>
Artista	<code>NAME>Coldplay</code>
Título de la canción	<code>TITL>Clocks</code>
Modo de audición	<code>XM Stereo</code>



Notas:

- Si la categoría, artista o canción no están disponibles, en su lugar se visualizará “- -”.
- El modo de audición se visualiza sólo si está activado el grupo de altavoces A.



Orientar la XM Passport System

Puede comprobar la intensidad de la señal de radio XM y ajustar la posición de la XM Passport System en consecuencia.

1 	<p>En el receptor de AV, pulse el botón [SETUP].</p>
2 	<p>Use los botones Arriba y Abajo [▲]/[▼] para seleccionar "7. ANT Aiming" y, a continuación, pulse [ENTER].</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>7.ANT Aiming</p> </div>
3	<p>Ajuste la posición de la XM Passport System hasta conseguir la máxima longitud de la barra de intensidad de la señal SAT.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>SAT: C#####-----]</p> </div> <p>Si no puede recibir una señal de satélite, pulse el botón Abajo [▼] para visualizar el medidor de intensidad de la señal terrestre (TER) y ajuste la Passport System hasta conseguir la máxima longitud de la barra.</p> <p>Las señales terrestres sólo están disponibles en algunas zonas.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;"> <p>TER: C####-----]</p> </div> <p>Siempre que la fuerza de la señal sea buena, podrá disfrutar de la radio XM utilizando una recepción de satélite o terrestre.</p>

Mensajes de radio XM

Es posible que los siguientes mensajes aparezcan cuando se utiliza la radio XM.

- CHECK ANTENNA

CHECK ANTENNA

La XM Passport System no está correctamente conectada. Compruebe la conexión.

- UPDATING

UPDATING

Se está actualizando el código de cifrado de usuario XM. Por favor espere.

- NO SIGNAL

NO SIGNAL

La señal es demasiado débil. Compruebe la conexión de la Passport System y reoríentela hasta conseguir una recepción óptima.

- LOADING

LOADING

El receptor de AV está sintonizando o decodificando datos de texto o audio adicionales. Por favor espere.

- OFF AIR

OFF AIR

El canal XM que ha seleccionado no está emitiendo. Seleccione otro canal.

I0604-1

SN 29344276

(C) Copyright 2006 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.

